



03/2019 FASSADE | FAÇADE | REPORTAGE

## Das Periodensystem der Fassade

»House of Elements, neuer Sitz der Brinntag Gruppe in Essen

**1** **2**

**3** **4** **5**

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

**35**

**36**

**37**

**38**

**39**

**40**

**41**

**42**

**43**

**44**

**45**

**46**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**53**

**54**

**55**

**56**

**57**

**58**

**59**

**60**

**61**

**62**

**63**

**64**

**65**

**66**

**67**

**68**

**69**

**70**

**71**

**72**

**73**

**74**

**75**

**76**

**77**

**78**

**79**

**80**

**81**

**82**

**83**

**84**

**85**

**86**

**87**

**88**

**89**

**90**

**91**

**92**

**93**

**94**

**95**

**96**

**97**

**98**

**99**

**100**

**1 Surtitre:**  
max. 2 lignes, 100 caractères, espaces compris

**2 Titre principal:**  
max. 2 lignes, 50 caractères, espaces compris

**3 Auteur:**  
Nom/prénom, fonction, société ou institut de formation/formation continue

**4 Chapeau:**  
Recommandation: max. 16 lignes, env. 500–1000 caractères, espaces compris

**5 Texte:**  
8000 – 10000 caractères, espaces compris en fichier Word, structuré par des intertitres

**6 Plans:**  
Fichier au format PDF haute qualité sans descriptions, c.à.d. sans légendes/numérotations et sans lignes de cote.  
Fournir en plus une copie du plan avec la légende et la numérotation, fichiers CAD non admis.

**7 Photos:**  
Résolution minimale de 300 dpi au format approprié, p.ex. tif ou jpg

**8 Légende:**  
Recommandation: max. 8 lignes, 200 caractères, espaces compris

**9 Source images:**  
Recommandation: max. 5 lignes, 120 caractères, espaces compris

**10 Panneau de chantier:**  
Indications: maître d'ouvrage, architecte, planificateur façade, constructeur façade, vitrage, évtl. autres

03/2019 FASSADE | FAÇADE | REPORTAGE

### Horizontalschnitt

Detail bei den Rippen und vertikaler Anschluss

**6**

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

**35**

**36**

**37**

**38**

**39**

**40**

**41**

**42**

**43**

**44**

**45**

**46**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**53**

**54**

**55**

**56**

**57**

**58**

**59**

**60**

**61**

**62**

**63**

**64**

**65**

**66**

**67**

**68**

**69**

**70**

**71**

**72**

**73**

**74**

**75**

**76**

**77**

**78**

**79**

**80**

**81**

**82**

**83**

**84**

**85**

**86**

**87**

**88**

**89**

**90**

**91**

**92**

**93**

**94**

**95**

**96**

**97**

**98**

**99**

**100**

03/2019 FASSADE | FAÇADE | REPORTAGE

### Vertikalschnitt

Detail bei den Rippen und vertikaler Anschluss

**7**

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

**35**

**36**

**37**

**38**

**39**

**40**

**41**

**42**

**43**

**44**

**45**

**46**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**53**

**54**

**55**

**56**

**57**

**58**

**59**

**60**

**61**

**62**

**63**

**64**

**65**

**66**

**67**

**68**

**69**

**70**

**71**

**72**

**73**

**74**

**75**

**76**

**77**

**78**

**79**

**80**

**81**

**82**

**83**

**84**

**85**

**86**

**87**

**88**

**89**

**90**

**91**

**92**

**93**

**94**

**95**

**96**

**97**

**98**

**99**

**100**

03/2019 FASSADE | FAÇADE | REPORTAGE

### Horizontalschnitt

Detail bei den Rippen und vertikaler Anschluss

**8**

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

**35**

**36**

**37**

**38**

**39**

**40**

**41**

**42**

**43**

**44**

**45**

**46**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**53**

**54**

**55**

**56**

**57**

**58**

**59**

**60**

**61**

**62**

**63**

**64**

**65**

**66**

**67**

**68**

**69**

**70**

**71**

**72**

**73**

**74**

**75**

**76**

**77**

**78**

**79**

**80**

**81**

**82**

**83**

**84**

**85**

**86**

**87**

**88**

**89**

**90**

**91**

**92**

**93**

**94**

**95**

**96**

**97**

**98**

**99**

**100**

03/2019 FASSADE | FAÇADE | REPORTAGE

### Vertikalschnitt

Detail bei den Rippen und vertikaler Anschluss

**9**

**10**

**11**

**12**

**13**

**14**

**15**

**16**

**17**

**18**

**19**

**20**

**21**

**22**

**23**

**24**

**25**

**26**

**27**

**28**

**29**

**30**

**31**

**32**

**33**

**34**

**35**

**36**

**37**

**38**

**39**

**40**

**41**

**42**

**43**

**44**

**45**

**46**

**47**

**48**

**49**

**50**

**51**

**52**

**53**

**54**

**55**

**56**

**57**

**58**

**59**

**60**

**61**

**62**

**63**

**64**

**65**

**66**

**67**

**68**

**69**

**70**

**71**

**72**

**73**

**74**

**75**

**76**

**77**

**78**

**79**

**80**

**81**

**82**

**83**

**84**

**85**

**86**

**87**

**88**

**89**

**90**

**91**

**92**

**93**

**94**

**95**

**96**

**97**

**98**

**99**

**100**



Notice pour les auteurs d'articles  
Explications détaillées concernant  
la structure des articles.

1 ((Surtitre)) *p.ex. type et situation de l'objet*

2 ((Titre principal, en majuscules et en gras))

4 ((Chapeau))

- objectif/résultat
- bref récapitulatif
- particularités du bâtiment
- raison pour la nouvelle construction ou transformation

5 ((Titre intermédiaire, en gras))

- lieu/situation urbaine
- concept architectural
- particularités

((Titre intermédiaire, en gras)) *Concept de construction et utilisation*

- description du volume du bâtiment
- accès
- structure
- nombre d'étages
- organisation du bâtiment/espaces intérieurs et extérieurs

((Titre intermédiaire, en gras)) *Matériaux et structure*

- méthode de construction
- concept de couleurs et matériaux
- critères guidant le choix des matériaux
- comportement de stockage/orientation de la lumière

((Titre intermédiaire, en gras)) *Façade*

- description de la construction de façade
- exigences envers la façade
- informations concernant le vitrage
- informations concernant la structure en acier utilisée
- intégration de la protection contre le soleil dans la façade
- isolation acoustique et acoustique dans les espaces intérieurs
- protection contre les incendies
- informations sur le montage, évtl. façade préfabriquée

((Titre intermédiaire, en gras)) *Installations techniques*

- description des installations techniques du bâtiment
- influences de la façade sur les installations techniques
- protection thermique en été
- confort/climat

((Titre, en gras)) *Durabilité*

- informations concernant l'empreinte écologique du bâtiment (zéro énergie, Minergie P, Minergie, construction conventionnelle)
- aspects relatifs à la biologie du bâtiment (Minergie-Eco-Label)
- énergie grise
- autres aspects environnementaux (collecte des eaux de pluie, photovoltaïque, etc.)

((Conclusion, en gras))

Résumé de l'article, pour quelles raisons ce bâtiment est-il révolutionnaire

3 8 ((Méta-colonne))

- 9 10 - auteur, nom/prénom, fonction, société ou institut de formation/formation continue
- légende images
- source de l'image pour chaque photo
- données concernant le bâtiment: façade, vitrage, surface brute, cubage, coûts de l'installation
- panneau de chantier: maître d'ouvrage, architecte, planificateur façade, constructeur façade, évtl. autres



12 | TECHNIQUE | FAÇADE | FAÇADE 04/2018

1

Messverfahren für Fenster und Verglasungen

2

Passet der Wärmedämmwert?

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 | TECHNIQUE | FAÇADE | FAÇADE 04/2018

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

1 **Surtitre:**  
 max. 2 lignes, 100 caractères, espaces compris

2 **Titre principal:**  
 max. 2 lignes, 50 caractères, espaces compris

3 **Auteur:**  
 Nom/prénom, fonction, société ou institut de formation/formation continue

4 **Chapeau:**  
 Recommandation: max. 16 lignes, env. 500 – 1000 caractères, espaces compris

5 **Texte:**  
 8000 – 10000 caractères, espaces compris en fichier Word, structuré par des intertitres

6 **Illustration graphique:**  
 De préférence séparément sous forme de fichier vectoriel (eps, ai ou PDF). Images en tant que fichier jpg/tif, résolution minimale de 300 dpi.

7 **Photos:**  
 Résolution minimale de 300 dpi au format approprié: tif, eps, jpg, PDF ou photos originaux

8 **Légende:**  
 Max. 8 lignes, 200 caractères, espaces compris

9 **Source images:**  
 Max. 5 lignes, 120 caractères, espaces compris

10 **Tableaux:**  
 De préférence séparément sous forme de fichier Excel ou Word

11 **Balise/explication:**  
 (Démarquage en couleurs par rapport au texte) textes explicatifs, faits, conclusions évtl. autres, pas obligatoires



## Rubrique: Forum

42 FORUM - FASSADE | FAÇADE 00-2020



**PROGIN SA METAL et Solarwall SA décrochent un Prix Solaire Suisse avec la plus grande façade photovoltaïque de Romandie.**

**Le bâtiment Oslo Blues à Rouvres, vient de recevoir le Prix Solaire Suisse de la façade photovoltaïque.** C'est deux entreprises qui ont été récompensées : PROGIN SA METAL et Solarwall SA. Elles ont construit une façade photovoltaïque d'une superficie de 1000 m² sur un bâtiment de 10 étages à Rouvres en Suisse romande.

Plus de 50% de la façade équipée de 6000 m² de verre photovoltaïque solaire. Cette solution va être déployée sur d'autres projets importants, et permettra de réduire la consommation énergétique et de réduire les coûts de construction.

**PROGIN SA METAL**, la coupe et contrôle les façades pour lesquelles Solarwall SA a développé des composants PV à haute performance (PVH) qui ont des rendements électriques jusqu'à 20%.

**Comité PROGIN SA METAL:**  
 Président: Roger Nussli  
 Membres: Marcel Balmelli, Gábor Rácz, Roland Ruppen, Rainer Stalder, Robert Zeller, Christian Zappalá

**Comité Solarwall SA:**  
 Président: Roger Nussli  
 Membres: Gábor Rácz, Roland Ruppen, Rainer Stalder, Robert Zeller, Christian Zappalá

**Après de PROGIN SA METAL:**  
 Président: Roger Nussli  
 Membres: Marcel Balmelli, Gábor Rácz, Roland Ruppen, Rainer Stalder, Robert Zeller, Christian Zappalá



**Sauerbruch Hutton et Material + Oberflächen présentent un concept innovant de façades photovoltaïques.** Le projet concerne un bâtiment à Berlin, où les façades photovoltaïques seront intégrées à la structure du bâtiment.

Le projet a été réalisé par Sauerbruch Hutton et Material + Oberflächen. Les façades photovoltaïques ont une superficie de 1000 m² et sont intégrées à la structure du bâtiment.

**Material + Oberflächen**  
 Adresse: ...

**Sauerbruch Hutton**  
 Adresse: ...

1 **Titre principal:**  
 1 colonne étroite max. 30 caractères  
 1 colonne max. 80 caractères  
 1 page max. 125 caractères

2 **Chapeau:**  
 si possible, le chapeau devrait comporter 200 à 500 caractères.

3 **Texte principal:**  
 1 colonne étroite ca. 1000 – 1100 caractères  
 1 colonne ca. 2000 – 2500 caractères  
 1 page ca. 4000 – 5000 caractères

Si le texte est écrit en deux langues, le nombre de caractères se réduit de moitié.

4 **Photos:**  
 1–2 images, idéalement au format paysage.  
 Pour la colonne étroite, idéalement au format portrait. Fichiers images au format jpg/tif, résolution minimale 300 dpi.

Illustrations graphiques de préférence séparément sous forme de fichier vectoriel (eps, ai ou PDF).

5 **Légende images:**  
 si nécessaire, max. 140 caractères

6 **Informations:**  
 p. ex. adresse, site web, ...